

El contenido de la forma. Madrid como ciudad invitada de honor en la FIL Guadalajara 2017¹

Fernando García Naharro²

Recibido: 15 de marzo de 2019 / Aceptado: 25 de septiembre de 2019

Resumen. El presente artículo pretende analizar el relato y el tipo de narrativa de la presentación de Madrid como ciudad invitada en la Feria Internacional del Libro de Guadalajara 2017. Atendiendo a la dimensión cronológica y a la dimensión configurativa del relato propuesto en el programa oficial de Madrid como invitada de honor, trataremos de entender cómo desde la Coordinación de Alcaldía de Madrid se codifica y se transmite una determinada imagen de Madrid y cómo ésta se despliega después en la Feria a través de discursos, acciones y eventos dispersos pero articulados en torno a una trama y un relato común.

Palabras clave: espacio literario; feria del libro; performance política; discurso político; movimientos de solidaridad; prácticas culturales; espacios transnacionales

The Content of the Form. Madrid as Guest of Honour at FIL Guadalajara 2017

Abstract. This article aims to analyse the story and the narrative of the presentation of Madrid as Guest of Honour at the Guadalajara International Book Fair 2017. We intend to analyse the chronological dimension and the configuration dimension in the Official Program of Madrid as Guest of Honour to understand how the Mayor's Office in Madrid codifies and transmits a specific image of the city and how it is performed in the Fair through speeches, actions and events articulated around a common story.

Keywords: literary space; book fair; political performance; political discourse; solidarity movements; cultural practices; transnational spaces

Sumario. 1. La feria del libro de Frankfurt en el marco de los movimientos de solidaridad con el Cono Sur: un enfoque transnacional 2. Retrospectiva: la politización de la feria del libro de Frankfurt desde finales de los sesenta. 3. América Latina: un continente literario desconocido. 4. La politización de la feria del libro de 1976: Voces por el Cono Sur. 5. Conclusiones. 6. Referencias bibliográficas y fuentes.

Cómo citar: García Naharro, F. (2019). "El contenido de la forma. Madrid como ciudad invitada de honor en la FIL Guadalajara 2017". Cuadernos de Historia Contemporánea, Vol. 41: 109-132.

¹ Investigación efectuada en el marco del proyecto "Ferias del libro como espacios de negociación cultural y económica" financiado por la Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG, Fondo Alemán de Investigación) – no. de proyecto 317687246.

² Europa-Universität Flensburg; fernando.garcia-naharro@uni-flensburg.de

1. Introducción

El presente artículo toma prestado aquello de *El contenido de la forma* del título de una obra de Hayden White (1928-2018)³ publicada hace ya más de 30 años, cuyo subtítulo era *narrativa, discurso y representación histórica*⁴. ¿A qué se debe? Seguramente responde más a una mera provocación que es, sin duda, una forma efectiva de captar la atención del lector; provocación por tomar como referente, para un artículo de un dossier en una revista de historia contemporánea, a quien no siempre ha sido bien recibido entre el gremio de historiadores⁵. A diferencia de White, nosotros no tomaremos aquí la historiografía como fuente sobre la que considerar la naturaleza de la narración y la narratividad, pero sí prestaremos atención a algunas de sus reflexiones. Nuestro objetivo será, por tanto, más modesto y acorde a las propuestas de este dossier: considerando como White “la narración y la narratividad como instrumentos con los que se median, arbitran o resuelven en un discurso las pretensiones en conflicto de lo imaginario y lo real”⁶, en las siguientes páginas nos interesaremos por la dimensión narrativa de la propuesta de los organizadores de la presencia de Madrid en la Feria Internacional del Libro de Guadalajara (FIL Guadalajara) para tratar de comprender cómo codifican y transmiten, en un evento cultural, su idea de “Madrid”. Para estructurar nuestro análisis del relato atenderemos a las dimensiones que, como señalase Paul Ricoeur, toda narrativa combina en proporciones diversas: la *dimensión episódica*, es decir, la dimensión cronológica del relato y los acontecimientos expuestos, y la *dimensión configurativa*, es decir, cómo se articula una trama⁷ y se construyen los significados a partir de acontecimientos y elementos dispersos⁸. Así, entendiendo la narración como un sistema efectivo de producción de significados, a través del análisis del programa y de los testimonios de los organizadores de la presencia de Madrid en la FIL Guadalajara trazaremos un primer esbozo de la forma discursiva que, a través de su propuesta, impondrán al relato de qué es Madrid.

Para ello, en las próximas páginas atenderemos tanto a la “actitud” (*Einstellung*) (R. Jakobson) hacia el “mensaje” –tanto a la función comunicativa como a su fuerza performativa⁹– como a las entidades extradiscursivas empleadas como referentes para tratar de desentrañar, podríamos decir, el *discurso implícito* de la propuesta madrileña: aquel incluido en el discurso explícito y al que trataremos de acceder –sin

³ Días después de terminar el texto conocí la noticia de su fallecimiento. Sirva este artículo como humilde homenaje póstumo.

⁴ White, Hayden: *The content of the form. Narrative, discourse and historical representation*, Baltimore, The Johns Hopkins University Press, 1987.

⁵ Chartier, Roger: “Four questions for Hayden White”, en *On the Edge of the Cliff: History, Language and Practices*, Baltimore, The Johns Hopkins University Press, 1997, pp. 28-38; Burke, Peter: “Die Metageschichte von “Metahistory”, en Jörn Stückrath; Jürg Zbinden (Eds.): *Metageschichte. Hayden White und Paul Ricoeur*, Baden-Baden, Nomos Verlagsgesellschaft, 1997, pp. 73-85. Sobre su controvertida aportación a la historiografía véase “Hayden White: Twenty-Five Years On”, *History and Theory*, 37, (1998). Bolaños de Miguel, Aitor (ed.): *Metahistoria: 40 años después. Ensayos en homenaje a Hayden White*, Logroño, Editorial Siníndice, 2014.

⁶ White, Hayden: “El valor de la narrativa en la representación de la realidad” en *El contenido de la forma. Narrativa, discurso y representación histórica*, Barcelona, Ediciones Paidós, 1992, p. 20.

⁷ “Entendemos por trama una estructura de relaciones por la que se dota de significado a los elementos del relato al identificarlos como parte de un todo integrado” (White, Hayden: “El valor de la narrativa... p. 24.)

⁸ Citado en White, Hayden: “La cuestión de la narrativa en la teoría historiográfica actual” en *El contenido de la forma. Narrativa, discurso y representación histórica*, Barcelona, Ediciones Paidós, 1992, p. 57.

⁹ Citado en White, Hayden: “La cuestión de la narrativa... p. 57.

ceñirnos a una visión estrictamente lingüística— atendiendo a las referencias internas y externas a los discursos mismos, materializados éstos tanto en actos de habla como en los textos, debates y propuestas artísticas de la presencia de Madrid en la FIL Guadalajara 2017. Todo ello, quizá, para ver si, como dejó escrito Roland Barthes en *Introducción al análisis estructural de la narrativa* (1966), la función de la narrativa no es tanto *representar* como “construir un espectáculo”¹⁰.

2. Construyendo un espectáculo

Y si de lo que hablamos es de espectáculos, en el sector del libro se hace inevitable pensar en la Feria Internacional del Libro de Guadalajara (Jalisco, México). Referente cultural en México e Iberoamérica así como importante fuente de ingresos para el estado de Jalisco, la FIL Guadalajara se fundó en 1987 por iniciativa de la Universidad de Guadalajara y con el patrocinio del Gobierno del Estado¹¹ con la idea de dinamizar la industria editorial mexicana. Desde 1993, con la implantación de la figura del Invitado de Honor, la FIL se decantó ya, plenamente, por su vocación de festival cultural “en el que la literatura es la base desde la cual se reciben todas las artes”¹²: punto de encuentro de la creación literaria y el pensamiento con la cultura del país, región o ciudad invitada, entendida ésta en un sentido amplio; es decir, abarcando desde el arte, la música, el cine, la gastronomía, la pintura y la tradición popular del invitado que encuentra en la FIL un escaparate de lujo abierto al mundo iberoamericano:

“A diferencia de muchos festivales artísticos que traen pocas cosas de muchas partes, éste trae muchas de una sola parte, lo que permite tener una idea integral de la cultura de un país, de su arte, de su música, por lo cual es un formato atractivo, interesante. Con el tiempo se ha convertido en un motivo de interés para muchos países por este carácter integral que representa”¹³.

Si su eminente carácter festivo se torna en una de las peculiaridades del evento, al mismo tiempo —y a diferencia del común de las ferias del libro— al ser una institución académica la que lo sustenta, el programa académico cobra una importancia clave como foro de encuentro de profesores, investigadores e intelectuales nacionales y extranjeros¹⁴. Así, con vocación festiva y trasfondo académico, esta feria híbrida no olvida que también nació para ser motor de la industria del libro en español a nivel mundial¹⁵: con el respaldo de la figura de Peter Weidhaas, 92 compradores estadounidenses (libreros y bibliotecarios) acudieron ya a la primera edición de una feria que acabaría convirtiéndose propiamente, en palabras del inolvidable director de la

¹⁰ Citado en White, Hayden: “La cuestión de la narrativa... p. 55.

¹¹ FIL Guadalajara: *20 años. Feria Internacional del Libro de Guadalajara*, Guadalajara, Universidad de Guadalajara, 2006, p. 30.

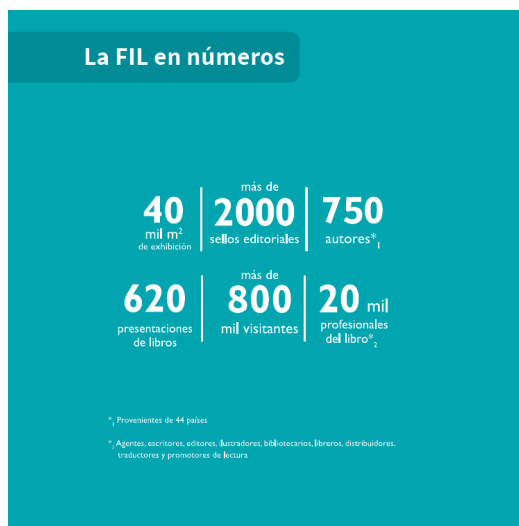
¹² FIL Guadalajara: *Folleto institucional*, Guadalajara, FIL, 2011, p. 8.

¹³ FIL Guadalajara: *20 años...*, p. 161.

¹⁴ “Compuesto por una veintena de foros, articulados a través de conferencias, seminarios y mesas redondas, es un espacio que da a los estudiantes de la Universidad de Guadalajara la oportunidad de debatir con historiadores, politólogos, sociólogos, juristas, antropólogos, economistas, comunicólogos, filósofos, ecologistas y una amplia gama de estudiosos del mundo entero, los temas coyunturales de cada disciplina” (FIL Guadalajara: *Folleto institucional...*, p. 18.)

¹⁵ CERLALC: *Las ferias del libro. Manual para expositores y visitantes profesionales*, Bogotá, CERLALC-UNESCO, 2012, p. 30.

Feria del Frankfurt, en “el mercado de intercambio de libros entre el sur y el norte de América”¹⁶. Mucho ha llovido desde entonces: en el año 2000 se amplía el recinto de la FIL y en 2004 se lanza el Salón de Derechos; si en 1987 la feria se desplegaba en un espacio de 12.180 m², hoy lo hace en 40.000 m² de área de exposición, permitiendo así la concurrencia en el espacio de hasta 60.000 personas. Los salones han pasado de cinco a veinticuatro y la pequeña sección infantil de los años noventa ocupa ya 3.800 m² que dan cabida a 18 talleres de actividades¹⁷.



ACTIVIDADES	2017
Público asistente	814,833
Editoriales	2,187
Países representados en editoriales	47
Profesionales del libro	20,748
Agentes literarios	337
Empresas que participaron en el Salón de Derechos	130
Asistentes a FIL Niños	185,400
Actividades de FIL Joven	186
Medios	572
Representantes de medios acreditados	3,428
Presentaciones de libros organizadas en la FIL	620
Foros literarios	201
Foros académicos	67
Actividades artísticas y musicales	116
Actividades para profesionales	337
Premios y homenajes	20
Patrocinadores y auspiciantes	63

(Folleto Invitado español, FIL, 2018, pp. 8-9.)¹⁸

Hoy la feria es un evento global. Durante 9 días la FIL Guadalajara congrega a unos 20.000 profesionales del libro (desde bibliotecarios, agentes literarios, autores y traductores hasta libreros, distribuidores, editores, promotores de lectura e ilustradores) en torno a más de 1.500 actividades desplegadas dentro y fuera del recinto ferial. Un auténtico festival literario que concita anualmente la atención de más de medio millar de medios de comunicación provenientes de 20 países. Todo ello hace de FIL Guadalajara un producto en exhibición –generando diariamente contenidos para los medios– y un espacio de promoción no sólo para las *gentes del libro*, sino también para actores total o parcialmente externos al campo editorial¹⁹: caso de la presencia de los Invitados de Honor; países, regiones o ciudades que encuentran en

¹⁶ Weidhaas, Peter: “La FIL de Guadalajara: el flujo de las ideas”, en *FIL Guadalajara: 20 años...*, p. 121.

¹⁷ FIL Guadalajara: 30 años. Feria Internacional del Libro de Guadalajara, Guadalajara, Universidad de Guadalajara, 2016, pp. 20-21; CERLALC: *Las ferias del libro...* p. 30; Invitado español, FIL, 2018, p. 8.

¹⁸ Agradezco la actualización de los datos a la directora general de la FIL, Marisol Schulz.

¹⁹ Sobre la incidencia de agentes total o parcialmente externos al mundo del libro véase García Naharro, Fernando: “Actores anejos al campo editorial. El caso de la Feria del Libro de Madrid” en Marco Th. Bosshard y Fernando García Naharro (ed.): *Las ferias del libro como espacios de negociación cultural y económica. Vol. I: Plan-teamientos generales y testimonios desde España, México y Alemania*, Fráncfort del Meno/Madrid, Vervuert/Iberoamericana, 2019, pp. 145-172.

la FIL una plataforma de promoción –institucional y turística– y de negocio que les permita abrirse a nuevos mercados²⁰.

Ser *Invitado de Honor* en la FIL supone convertirse en el foco de atención mediática de una feria que se reviste con la imagen del invitado para decorar los espacios, salas y productos relacionados con la feria, dentro y fuera del recinto ferial. El acuerdo de participación del Invitado de Honor, que se firma a nivel gubernamental y tiene valor legal, supone, por parte del invitado, la asunción de una serie de compromisos: construcción y ambientación de un pabellón, realización de un programa literario y artístico –incluyendo, por ejemplo, cine, artes visuales o gastronomía– participación en FIL Negocios, presencia de periodistas del país, ciudad o región, presencia de sus representantes en FIL Pensamiento y, por supuesto, presencia de espectáculos tanto para el foro de FIL Niños como para la explayada de conciertos en Foro FIL²¹.

Atendiendo a la lógica específica del campo en el que se mueve la Feria –que condiciona el *lenguaje*, la apariencia y la orientación de sus intereses²²– la organización demanda al invitado la presencia de una delegación de, por lo menos, 40 autores literarios²³. Así escritores, editores, investigadores y artistas se convierten, de alguna manera, en portavoces y embajadores²⁴ de la cultura del Invitado de Honor, encontrando su lugar de acción, principalmente, en el pabellón del Invitado de Honor. Actualmente el espacio con el que cuenta el invitado –en nuestro caso la ciudad de Madrid– para ubicar su pabellón es de 1.183m², los que conforman el Vestíbulo 2, ubicado entre el Salón Jalisco y el Salón Guadalajara: un lugar de paso privilegiado dentro del recinto de Expo Guadalajara donde, en 2017, se situó el Pabellón de Madrid; un imponente cilindro de unos 14m de alto por algo menos de 21m de diámetro exterior que albergó gran parte de las actividades propuestas. No todas, puesto que la presencia de Madrid se extendió también a museos, centros culturales y teatros de la ciudad de Guadalajara.

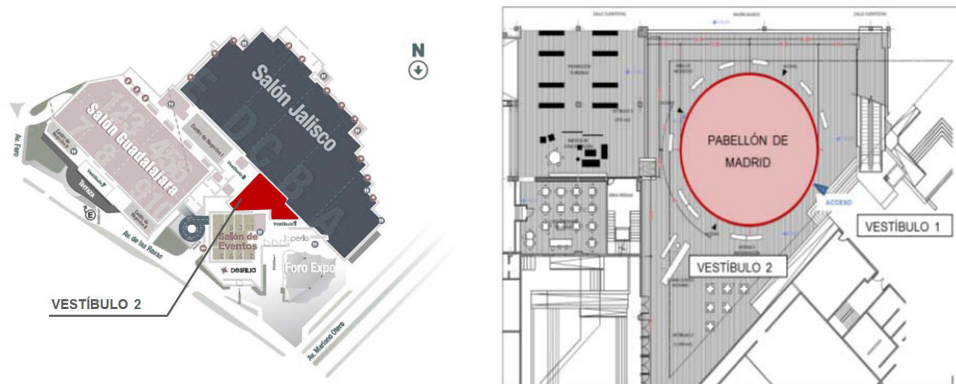
²⁰ “Julio Palacios, quien fuera director de la delegación que representó a Andalucía en la Feria de 2006 (...) asegura que la presencia de Andalucía fue una especie de “presentación” ante la sociedad latinoamericana, que abrió nuevos mercados y permitió que después recibieran invitaciones a otros eventos culturales” (FIL Guadalajara: 30 años. ..., p. 145). Sobre los debates en torno a la presencia de invitados de honor y sus efectos véase, entre otros, Bosshard, Marco Th.; Brink, Margot; Hertwig, Luise (eds.): “Der Frankfurter Buchmessen Schwerpunkt “Frankfort en français” 2017: Inszenierung und Rezeption frankophoner Literaturen in Deutschland”, *Lendemains. Études comparées sur la France*, 170/171, 2018; Woolard, Kathryn A.: “Branding like a State: Establishing Catalan Singularity at the Frankfurt Book Fair”, *Signs and Society*, vol. 4, no. S1 (Supplement 2016), pp. 29-50; Dujovne, Alejandro y Sorá, Gustavo: “Un hecho de política cultural: Argentina en la República Mundial de la Edición” en Magdalena Faillace (coord): *Argentina país invitado de honor Feria del Libro de Frankfurt 2010*, Buenos Aires, Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio y Cultura, 2010, pp. 218-223.

²¹ Invitado español: FIL, 2018, p. 16.

²² “Toda la lógica del campo editorial y de la creencia literaria que allí se engendra inclinan a olvidar que las interacciones (...) están determinadas por la estructura del campo editorial en su conjunto” (Bourdieu, Pierre: “Una revolución conservadora en la edición” en *Intelectuales, política y poder*, Madrid, Clave intelectual, 2012, p. 236.)

²³ “Estos autores recibirán la atención del público y de la prensa, y será una oportunidad para que los *scouts*, editores y traductores de todo el mundo se acerquen a la literatura de la región” (Invitado español: FIL, 2018, p. 20)

²⁴ “Tenemos que estar orgullosos –afirma Pablo Purón, miembro de Boa Mistura– de que seamos los embajadores de un lugar tan creativo y tan en ebullición como es Madrid” (“Marwan y Boa Mistura: palabras con color madrileño en México”, *El País*, 30 de octubre de 2017. Video. (https://elpais.com/cultura/2017/10/27/actualidad/1509118451_893098.html))



Ubicación del pabellón de Madrid en el Vestíbulo 2 del Recinto Ferial de Expo Guadalajara. (Acciona: Proyecto constructivo y dirección facultativa del montaje y desmontaje del pabellón de Madrid, invitado de honor en la Feria Internacional del Libro de Guadalajara, Jalisco, México. 2017, pp. 3-4.)

También a Foro FIL, el escenario principal –con capacidad para 3.000 personas– de la propuesta musical del Invitado de Honor. “El programa musical es el que va dirigido a crear una onda expansiva capaz de generar público para otras actividades”²⁵: 9 noches de conciertos con artista de la escena madrileña como Leiva, Amaral, Dani Martín, Vetusta Morla o Xoel López que compartieron cada noche cartel con exponentes mexicanos de la talla de Sonido Gallo Negro o Natalia Lafourcade. Una apuesta comercial²⁶ pero experimental en su formato que dejó muy conformes a los organizadores de FIL Guadalajara²⁷.

Una propuesta musical seductora que contó con el patrocinio de Iberia, como Acciona hizo con el Pabellón de Madrid o Acción Cultural Española (AC/E) con el programa profesional²⁸; patrocinios que aligeraron una fuerte inversión económica a cargo del Ayuntamiento de Madrid²⁹. Y es que esta operación cultural implica que el invitado asuma la práctica totalidad de los gastos³⁰, algo no siempre fácil de asu-

²⁵ Entrevista con Paco de Blas (25/07/2017)

²⁶ “No te ocultaré (...) que ha habido que hacer una cierta concesión a determinados criterios comerciales que ayudan a promover esas bandas mexicanas en España y las españolas en México” (...) “Flaco favor haríamos a la industria cultural madrileña si no consiguiéramos que una serie de grupos, cantantes, poetas no terminaran creando un circuito con México” (Entrevista con Paco de Blas (25/07/2017))

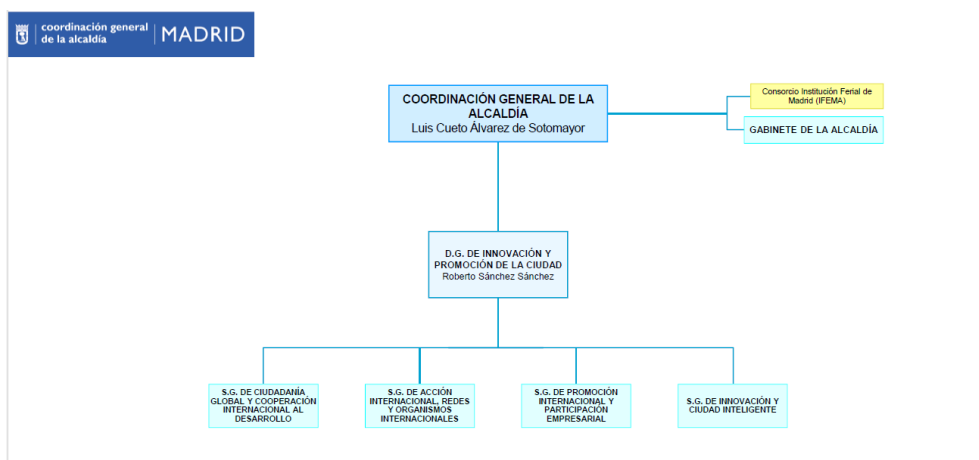
²⁷ “Me gustó muchísimo de Madrid que haya buscado el mestizaje –señalaba Laura Niembro, directora de contenidos de la FIL– que haya buscado que, por ejemplo, en el foro de explanada haya habido un grupo español y un grupo mexicano” (Entrevista con Laura Niembro (03/12/2017))

²⁸ Entrevista con Paco de Blas (25/07/2017)

²⁹ Según informó Luis Cueto (Coordinador de Alcaldía) en la Comisión de Participación Ciudadana, Transparencia y Gobierno Abierto, el Ayuntamiento invirtió algo más de un millón de euros (<http://www.europapress.es/madrid/noticia-madrid-destina-millon-feria-guadalajara-150000-rehabilitacion-barrio-ciudad-mexicana-20170519151157.html>)

³⁰ FIL Guadalajara sólo asume “el transporte local, hospedaje y alimentación de las personas de su delegación que formen parte de algunos de los programas de la Feria” (Invitado español: FIL, 2018, p. 29)

mir³¹. En el caso de Madrid era un esfuerzo que valía la pena realizar; así lo valoró el Ayuntamiento que, tras aceptar la invitación de la feria, encargó a Coordinación General de Alcaldía la conformación de un equipo de trabajo. Tal y como quedaron organizadas las diferentes áreas en las que, desde junio de 2015, se estructuró el Ayuntamiento de Madrid, a la Coordinación General de la Alcaldía le correspondían, entre otras, tareas como la gestión de las relaciones con otras instituciones públicas, las relaciones internacionales y la promoción de la ciudad en el exterior, el fomento de la cooperación al desarrollo o todo lo referente a innovación y ciudad inteligente. Con Luis Cueto Álvarez de Sotomayor al frente y con Roberto Sánchez Sánchez como director de la Dirección General de Innovación y Promoción de la Ciudad – ambos responsables de la representación y promoción exterior del Ayuntamiento de Madrid³²–, de cara a la presencia de Madrid en la FIL Guadalajara se organizó un equipo de trabajo encargado de la orientación y coordinación general del proyecto a desarrollar en Guadalajara. Un equipo centralizado en la figura de Paco de Blas Zabaleta: licenciado en Filología Hispánica y doctor en Literatura, su trayectoria como director cultural del Instituto Cervantes en Manila, Chicago, Rabat, Bruselas y Sao Paulo³³ avalaba la labor que se le encomendaba; el confeccionar un programa transversal que explicase qué es Madrid *hoy* sin olvidar que, como hemos visto, “la promoción de Madrid subyace detrás de todo esto”³⁴.



Web del Ayuntamiento de Madrid. (http://www.madrid.es/UnidadWeb/UGBBDD/ObjetosExternos/Organigramas2106/Coord_Gral_Alcaldia.pdf)

³¹ Para el caso de la Feria de Frankfurt véase en este dossier Marco Thomas Bosshard: “Las ferias del libro y el campo del poder: Los políticos y el capital simbólico en la Feria de Frankfurt y la polémica entre México y Francia por ser invitado de honor en 2017”.

³² Sobre las competencias específicas de la Dirección General de Innovación y Promoción de la Ciudad –órgano principal dentro de la Coordinación General de Alcaldía– véase Acuerdo de 29 de octubre de 2015 de la Junta de Gobierno de la Ciudad de Madrid de organización y competencias de la Coordinación General de la Alcaldía. https://sede.madrid.es/FrameWork/generacionPDF/ANM2015_71.pdf?idNormativa=f38d913e618c0510vgNVCm2000000c205a0aRCRD&nombreFichero=ANM2015_71&cacheKey=50

³³ <https://transparenciapersonas.madrid.es/people/francisco-javier-de-blas-zabaleta>

³⁴ Entrevista con Paco de Blas (25/07/2017)

3. Dimensión configurativa: construir una trama, articular un relato

“Este 2017 Madrid es nuestra Invitada de Honor –escribía Raúl Padilla López, presidente de la FIL– y presenta un programa que apuesta por el reencuentro. Su pabellón será la sede de un nutrido diálogo entre escritores, académicos y artistas españoles y mexicanos, un esquema que se repetirá en el Foro FIL, con la participación de agrupaciones y solistas de ambos países. El arribo de la cultura madrileña contempla también dos grandes exposiciones en el Museo de las Artes y el Instituto Cultural Cabañas, y una intervención urbana a cargo del colectivo Boa Mistura³⁵”.

Actividades dispares, transitando desde lo literario, lo teatral, las artes visuales, la música o el cine, en formatos y emplazamientos diversos pero compartiendo, en el fondo, una misma propuesta argumental: apostar por un programa netamente urbano en toda la amplitud de su significado. Una apuesta decidida por la reflexión en torno a la(s) ciudad(es) como quedó patente ya en diciembre de 2016, durante el protocolario cambio de estafeta, donde Luis Cueto obsequió al poeta guatemalteco Humberto Ak’abal con un grabado del perfil de los edificios más emblemáticos de la capital española: “el siglo XX fue de los Estados, el siglo XXI es de las ciudades y tiene el reto de promover una vida saludable de sus ciudadanos y nosotros queremos en nuestra llegada aquí hablar mucho de la vida en la ciudad”³⁶.

La idea estaba clara, ahora tocaba materializarla: “FIL es un elemento netamente comercial, con un enorme *expertise* que puede ayudarte a dirigir tu oferta pero que, evidentemente, permite que sea la entidad invitada la que se responsabilice de su propia oferta”³⁷. Con plena autonomía sobre su programa, Madrid conformó una propuesta consensuada y dialogada con la organización de la FIL Guadalajara, pero no por ello exenta de desencuentros.

“Honestamente (...) el mayor choque que hemos tenido con FIL ha sido en torno a lo que ellos llaman su “programa académico” –relata el coordinador general, Paco de Blas– en el que las diferencias se han establecido a partir de una relativa exigencia o fortísima recomendación para llevar del orden de 30 (...) profesores de universidad españoles que, de una manera u otra, están desarrollando líneas de investigación o que coinciden con las de la Universidad de Guadalajara o que coinciden con otra pluralidad de intereses³⁸”.

Lo cierto es que, según las bases reguladoras del acuerdo, los académicos que integran la delegación del invitado suelen consensuarse y quedar a consideración del comité que organiza los foros coordinados para la Universidad de Guadalajara (FIL Pensamiento)³⁹. Esta vez no sucedió así y la FIL expresó su disconformidad:

“Para nosotros el programa académico es el programa que tiene que ver con atender a nuestra población universitaria –explicaba Laura Niembro, directora de con-

³⁵ FIL: Programa general de actividades 2017, Guadalajara, Universidad de Guadalajara/FIL, 2017, p. 3.

³⁶ “Toma Madrid la estafeta Literaria”, *Reforma*, (04/12/2016) (<http://www.reforma.com/aplicacioneslibre/articulo/default.aspx?id=998567&md5=892b78bb01926bc054dda72945fecdc&ta=0dfdbac11765226904c16cb9ad1b2efe>)

³⁷ Entrevista con Paco de Blas (25/07/2017)

³⁸ “Para nosotros el aportar información, documentación o presencia en determinados procesos que conlleven tesis doctorales, pues no deja de ser extraordinariamente interesante, pero desde luego no está en la agenda de una ciudad” (Entrevista con Paco de Blas (25/07/2017))

³⁹ Invitado español: FIL, 2018, p. 23.

tenidos de la FIL— (...) con 67 foros, normalmente el invitado de honor se subsume en ellos (...) Madrid hizo algo particular que ningún otro invitado de honor había hecho y creo que no fue del todo exitoso. Lo que hizo Madrid fue desvincularse de la Universidad y crear él mismo su propio programa académico, desvinculado de la Universidad. ¿Qué perdió con eso? Toda la población universitaria⁴⁰.

A pesar de ese desencuentro y de la divergencia de pareceres al respecto, Madrid pudo desarrollar su programa sin injerencias: un programa eminentemente urbano en plena consonancia con las propuestas gubernativas del Ayuntamiento de Madrid. Pensemos que, por ejemplo, es con la llegada del nuevo equipo de gobierno y la reestructuración de número y competencias de las áreas de la administración del Ayuntamiento de Madrid (Decreto de la Alcaldesa de 13 de junio de 2015) cuando toma forma el Área de Gobierno de Desarrollo Urbano Sostenible —a quien corresponden las competencias en materia de planificación y regeneración urbana⁴¹— y donde, desde la Dirección General de Planificación Estratégica, se velará por implantar una planificación de la movilidad sostenible acorde a las nuevas estrategias urbanas: actualizar el Plan de Movilidad Ciclista, desarrollar planes de movilidad peatonal para la ciudad y los barrios, promover foros de participación ciudadana involucrados en el establecimiento de políticas de movilidad urbana en proyectos estratégicos de la ciudad de Madrid, etc. A esta dirección le correspondería también la competencia de definir el modelo de ciudad que se busca para Madrid: elaborar y desarrollar la Estrategia de Regeneración Urbana de la ciudad de Madrid —a escala urbana, distrital y local, apostando por la rehabilitación urbana integral de barrios vulnerables y atendiendo a la gestión de equipamientos como factores para la cohesión social— promoviendo para ello la participación ciudadana y la investigación en materia de urbanismo, colaborando de facto con centros de investigación y universidades públicas y privadas⁴².

Todas ellas líneas maestras y reconocibles en el Plan Madrid Regenera (2016), apuesta del Ayuntamiento de Manuela Carmena por aplicar un cambio de modelo urbano y de acción urbanística al alcance y al servicio de la ciudadanía. Siempre desde la perspectiva de una nueva cultura de gestión urbana que entiende la planificación de ciudad como un hecho colectivo, implicando a los vecinos en la toma de decisiones que lleven a hacer de la capital una ciudad a la medida de sus ciudadanos⁴³. Un programa de actuaciones que busca transformar el territorio mediante prácticas de experimentación y aprendizaje colectivo aplicadas a la ciudad como las que, desde hace años, vienen desarrollándose desde centros como Medialab-Prado, perteneciente al Área de Gobierno de Cultura y Deportes del Ayuntamiento de Madrid. Con líneas de trabajo como *Culturas de la Movilidad*, *CiCiLab* (Laboratorio de Ciencia Ciudadana) o el *Laboratorio del Procomún*, Medialab-Prado ha conseguido conformar un espacio en el

⁴⁰ Entrevista con Laura Niembro (03/12/2017)

⁴¹ Acuerdo de 29 de octubre de 2015 de la Junta de Gobierno de la Ciudad de Madrid de organización y competencias del Área de Gobierno de Desarrollo Urbano Sostenible, pp. 5-6 <https://sede.madrid.es/portal/site/tramites/menuitem.b4c91589e7f6a5d829da39e5a8a409a0/?vgnextoid=8b74056fda8b0510VgnVCM2000000c205a0aRCRD&vgnnextchannel=257865dd72ede410VgnVCM1000000b205a0aRCRD&vgnnextfmt=default>

⁴² Acuerdo de 29 de octubre de 2015 de la Junta de Gobierno de la Ciudad de Madrid de organización y competencias del Área de Gobierno de Desarrollo Urbano Sostenible, pp. 13-14 (<https://sede.madrid.es/portal/site/tramites/menuitem.b4c91589e7f6a5d829da39e5a8a409a0/?vgnextoid=8b74056fda8b0510VgnVCM2000000c205a0aRCRD&vgnnextchannel=257865dd72ede410VgnVCM1000000b205a0aRCRD&vgnnextfmt=default>)

⁴³ Plan Madrid Regenera. Estrategia de Regeneración Urbana (<https://planmadre.madrid.es/wp-content/uploads/2017/10/05-El-Plan-Madrid-Regenera.pdf>)

que ciudadanos, activistas y académicos puedan dialogar⁴⁴. Sin ir más lejos, el Laboratorio del Procomún surgió de la mano de Antonio Lafuente, investigador Científico en el Centro de Ciencias Humanas y Sociales (CSIC), quien será también el diseñador del programa académico que Madrid presentó en la FIL de Guadalajara.

“Antonio Lafuente ha desarrollado este ciclo que introduce la agenda urbana en el Programa Académico de Madrid en la FIL 2017”. Esto podía leer el público visitante en el *Catálogo de Contenidos del Invitado de Honor*, donde también se afirmaba que “Madrid es una ciudad dinámica, liderada por un ayuntamiento que parte de las estructuras políticas actuales para producir alternativas sociales y una redistribución del poder en su relación con la ciudadanía”⁴⁵. Alusiones claras a la actuación política del Ayuntamiento de Madrid explicitadas también en el Dossier suministrado a la prensa:

“Es decir, una democracia más abierta, participativa e inclusiva. Las consultas a la ciudadanía sobre aspectos que configuran su vida diaria, los presupuestos participativos o el activismo más directo son formas de participación promovidas desde el Ayuntamiento. Justo es decir que con una creciente respuesta popular y una aprobación mayoritaria (...) Madrid quiere ofrecer todo esto, desde FIL, a una audiencia global⁴⁶”.

En la labor de confección de este programa, apoyado directamente por la Dirección General de Innovación del Ayuntamiento⁴⁷, Antonio Lafuente contó con la colaboración de Marcos García –director de Medialab-Prado desde 2014, y desde 2013, asesor del programa de Innovación Ciudadana de la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB)⁴⁸– para dar forma a una serie de sesiones, englobadas bajo el título *Pensando la ciudad*, girando en torno a la sostenibilidad, los cuidados y la apuesta por nuevas formas de combinar los saberes surgidos de las calles, la academia y la administración. Así, a imagen y semejanza del *expertise* adquirido y las formas de trabajo de Medialab-Prado, se entablaron una serie de diálogos entre activistas, técnicos de la administración (como el médico Francisco Javier Segura, co-coordinador del Plan intersectorial *Madrid Ciudad de los Cuidados*⁴⁹ o el físico Miguel Arana, director del proyecto de participación del Ayuntamiento de Madrid) y académicos de prestigio en materia de dinámicas urbanas contemporáneas como la socióloga holandesa, Premio Príncipe de Asturias de Ciencias Sociales 2013, Saskia Sassen (quién, a su vez, durante la FIL recibió el reconocimiento de Doctora Honoris Causa por la Universidad de Guadalajara⁵⁰). “Nos interesa mucho tratar la construcción de

⁴⁴ Sobre las actividades, grupos y líneas de trabajo de Medialab-Prado, véase <http://medialab-prado.es/>

⁴⁵ Madrid. Catálogo de Contenidos, FIL, 2017, p. 21 (<http://e.issuu.com/embed.html#1177548/55050008>)

⁴⁶ Dossier Prensa FIL, pp. 33-34 (<http://www.madrid.es/UnidadesDescentralizadas/UDCMedios/noticias/2017/06-Junio/07Miercoles/Notasprensa/FIL/ficheros/Dossier%20FIL%20ok.pdf>)

⁴⁷ “Por los aspectos relacionados (...) con ciudad, cómo se quiere presentar la ciudad (...) en eso está apoyando mucho la Dirección General de Innovación” (Entrevista con Belén Llera (27/07/2017))

⁴⁸ <http://www.madridganaraluz.com/participantes/marcos-garcia/>

⁴⁹ *Madrid Ciudad de los Cuidados* es “una decidida apuesta del Gobierno Municipal de la Ciudad de Madrid de ir poniendo en el centro de las decisiones políticas la sostenibilidad de la vida, situando como elemento de análisis la vida cotidiana de las personas, y por otra, el trabajo y la perspectiva de cuidados como aspecto determinante de las condiciones de vida de la población, desplazando el objetivo social de la obtención de beneficio al cuidado de la vida” (<http://madridsalud.es/ciudaddeloscuidados/>)

⁵⁰ Entrega de Doctorado Honoris Causa a Saskia Sassen (02/12/2017) (https://www.youtube.com/watch?v=2KHbeip_ZEs)

la ciudad, cómo se crea la conciencia de ciudad –afirma Paco de Blas– (...) hablar de la ciudad de los cuidados, con esas tecnologías que dan una relación más directa con el ciudadano (...) nos interesaba mucho esa dimensión urbana”⁵¹.

Pensando como Sassen que “la ciudadanía en realidad describe una trama de elementos que interrelacionan la instancia individual y el ordenamiento político”, la propuesta del programa académico de Madrid parece situar a la ciudad actual como el emplazamiento idóneo para las nuevas formas de acción política y práctica social: “*Recuperar la ciudad*, de acuerdo con esta perspectiva, significa –escribía Saskia Sassen– recuperar una multiplicidad de *presencias* en el entorno”⁵². Recuperar presencias y espacios de la ciudad será también parte de la labor que Madrid, como ciudad invitada en la FIL, realice en Guadalajara. Si, por ejemplo, la presencia de Cataluña (2004) dejó como legado en la ciudad una réplica de la escultura Sant Miquel (Josep Llimona) para coronar la Rambla Cataluña de la ciudad de Guadalajara⁵³, Madrid por su parte –y en consonancia con lo expuesto anteriormente– dejó su huella física a través del trabajo de intervención urbana del colectivo Boa Mistura que utiliza “el arte y la pintura en la calle (...) como una herramienta de cambio –relata Pablo Purón– como algo que humaniza las ciudades que es al final lo que buscamos con el trabajo en la calle (...) al final las ciudades son para las personas, son hechas por las personas y para ellas”⁵⁴.

La intervención realizada en la Colonia Infonavit Independencia, al norte de la ciudad de Guadalajara (“una de las áreas estigmatizadas de la ciudad debido a la presencia tan explícita de la droga”) supuso transformar los 1.000 m² del suelo de unas canchas de baloncesto y las fachadas de los edificios colindantes. Inspirados en el universo relacional de la cultura del pueblo Huichol (Wixárika) y con la colaboración de la concejalía de Cultura de Guadalajara, el colectivo de arte urbano madrileño sometió a votación entre los vecinos de la zona dos propuestas de diseño: Nierika, “el espejo transgeneracional de los wixaricas”, fue la elegida. Una propuesta que relaciona su presente con el pasado –FUI, SOY, SERÉ–, que recoge el consumo ritual de Peyote (Hi’ikuri) y que mira a través del Tsik+ri para ver el mundo en su totalidad⁵⁵. “Nos dimos cuenta (...) como relacionan siempre desde el presente, el pasado y el futuro, otros tiempos (...) eso nos pareció un vínculo muy fuerte con la identidad ya no sólo mexicana en general⁵⁶, sino del propio barrio en el que se sienten muy del lugar (...) y en ese presente tienen que construir ellos su propio futuro”⁵⁷. En total, más de 5.000 m² de color en los que manos locales trabajaron de forma colaborativa con el colectivo para modificar la fisonomía de su barrio.

⁵¹ Entrevista con Paco de Blas (25/07/2017)

⁵² Esa “presencia” queda referida a la posibilidad de convertir a las clases “desfavorecidas” en un sujeto político. Sassen también señala la relevancia de la ciudad actual como escenario para la creación de nuevos tipos de prácticas ciudadanas y de nuevos tipos de sujetos políticos. Sassen, Saskia, “Reubicar la ciudadanía. Posibilidades emergentes en la nueva geografía política” en *Contra geografías de la globalización. Género y ciudadanía en los circuitos transnacionales*, Madrid, Traficantes de Sueños, 2003, p. 95; p. 108.

⁵³ Espacio que “hoy funciona como centro cultural y de entretenimiento para la comunidad tapatía. Este andador, ubicado frente a la Rectoría de la Universidad de Guadalajara, es precisamente la sede principal de la celebración del Día Mundial del Libro, que año con año coordina la FIL” (FIL Guadalajara: 30 años..., p. 145.)

⁵⁴ Boa Mistura en el informativo cultural de Canal 22 (<https://www.youtube.com/watch?v=hY8Tvx0TJ8g>)

⁵⁵ <http://www.boamistura.com/#/project/nierika>

⁵⁶ Una mirada sobre *lo mexicano* expuesto al mundo en Anastasio, Matteo: “‘México, un libro abierto’. La exposición central del País invitado en la 44ª Feria del libro de Fráncfort (1992)” en Bosshard, Marco Thomas/García Naharro, Fernando (eds.): *Las ferias del libro como espacios...*, pp. 45-92.

⁵⁷ *Boa Mistura en el informativo cultural de Canal 22* (<https://www.youtube.com/watch?v=hY8Tvx0TJ8g>)

Mirar, escoger y representar se vuelven así elementos imprescindibles a la hora de confeccionar la planificación urbana de una ciudad que, como Guadalajara o Madrid, cuenta con un presente y un pasado. Así sucede también en la Varsovia de *El cartógrafo*, obra de Juan Mayorga –“el autor teatral español más traducido en la actualidad”⁵⁸– integrada en el programa teatral de Madrid en la FIL que se representó en el Conjunto de Artes Escénicas de la Universidad de Guadalajara el 27 de noviembre de 2017. La búsqueda y confección de un mapa detallado del *ghetto* de Varsovia alimenta la trama de esta obra que se desenvuelve entre cuatro momentos históricos distintos concediendo a la actividad de experimentar la ciudad el rango de acción estructuradora dentro del espacio urbano de la ciudad entendido, en la obra, como unidad de sentido⁵⁹. “Los mapas dejan ver unas cosas y ocultan otras, el mapa cubre y descubre, da forma y deforma –relataba el video promocional de la obra– si un cartógrafo te dice que es neutral, já, desconfía de él. Un mapa siempre toma partido”⁶⁰. Así, frente al olvido y tomando en consideración las recomendaciones de Naciones Unidas y lo establecido en la Ley 52/2007 (Ley de Memoria Histórica), el Ayuntamiento dirigido por Manuela Carmena también ha tomado partido –según el Comisionado de la Memoria Histórica– “en favor de quienes padecieron persecución o violencia durante la Guerra Civil y la Dictadura”: para ello, por ejemplo, se han retirado del callejero madrileño nombres y denominaciones conmemorativas de la sublevación militar y de la Dictadura del general Francisco Franco⁶¹. Una medida no exenta de polémica y repercusión mediática que supuso, entre otras cosas, que el Consejo Ejecutivo de la Cátedra “Memoria Histórica del siglo XX” (Universidad Complutense de Madrid) decidiera en 2016 poner fin a su labor de asesoramiento para la elaboración de un Plan Integral de Memoria de Madrid⁶².

Hipotéticas o actuales (re)visiones de ciudad que –como no podía ser de otra forma tratándose de una feria del libro– también se expresaron a través del *lenguaje* y los mecanismos de legitimación propios del campo editorial. Así, por ejemplo, la FIL dio cabida al I Premio de Novela Gráfica Ciudades Iberoamericanas de la UCCI (Unión de Ciudades Capitales Iberoamericanas). Esta organización, que nació hace más de 30 años en el seno del Ayuntamiento de Madrid, con motivo de la FIL organizó este primer premio –que llevó por título *Narrar la ciudad*– buscando “que creadoras y creadores pongan su visión de ciudad, queremos soñar con ciudades diferentes –señalaba Raquel Martínez, responsable de comunicación de la UCCI– incluso queremos saber por qué a veces odiamos la ciudad”⁶³. Los premiados –la

⁵⁸ Dossier Prensa FIL, p. 9 (<https://diario.madrid.es/wp-content/uploads/2017/06/Dossier-FIL-ok.pdf>)

⁵⁹ Wilfried, Floeck: “Die Shoah im Zeitalter der Globalisierung. Juan Mayorga und das spanische Erinnerungstheater”, *Forum Modernes Theater*, 26 (2011 (2014)), pp. 53-72; Gorra Fermin, Ana: “Ciudad, vacío y emoción. Teatralidad e imagen dialéctica en *El cartógrafo* de Juan Mayorga”, *Escritura e imagen*, Vol. 9 (2013), pp. 221-236.

⁶⁰ Video promocional de *El Cartógrafo* (<http://www.madridganaraluz.com/videos/>)

⁶¹ Acuerdo de 4 de mayo de 2017 de la Junta de Gobierno de la Ciudad de Madrid por el que se cambia la denominación de determinadas calles, plazas y travesías de la ciudad de Madrid en aplicación de lo dispuesto en el artículo 15 de la Ley 52/2007, de 26 de diciembre, por la que se reconocen y amplían derechos y se establecen medidas en favor de quienes padecieron persecución o violencia durante la Guerra Civil y la Dictadura (BOAM 7.900,8/05/2017) (https://sede.madrid.es/FrameWork/generacionPDF/boam7900_993.pdf?numeroPublicacion=7900&idSeccion=df3f0a21867db510VgnVCM1000001d4a900aRCRD&nombreFichero=boam7900_993&acheKey=82&guid=3cd0b707b0fab510VgnVCM2000001f4a900aRCRD&csv=true)

⁶² Comunicado de prensa – CCMHXXX (<http://webs.ucm.es/info/memorias/>)

⁶³ ESPECIAL M21 Y Radio UDG desde FIL, *La Corrala* (27/11/2018) (<https://www.m21radio.es/podcast/la-corralla/la-corralla-27112017>)

ganadora María Luque con “Casa Transparente” y los accesit Héctor Turrisa y Emanuel Peña Martínez–, abordando desde el proceso de la búsqueda del hogar hasta los procesos de gentrificación, nos hablan, de nuevo, de dinámicas urbanas y vivencias ciudadanas; temáticas y relatos muy acordes tanto con la propuesta madrileña como con los retos de la nueva Agenda Urbana y de la Agenda 2030⁶⁴.

Las calles de Madrid y sus ciudadanos fueron también los protagonistas indiscutibles del programa de cine que llevó Madrid a la FIL: vivencias de barrio, imaginarios plurales de ciudad vistos a través de la mirada cómplice de personajes tan diversos y heterogeneos como los formatos (desde el corto, hasta el largometraje y el cine documental⁶⁵) que componen la propuesta cinematográfica y audiovisual de Madrid⁶⁶. Historias de ciudad experimentadas en primera persona pero donde “among so many stories” –nos recuerda, en inglés, el único mensaje verbo-visual de su video promocional– siguen estando Madrid (City Tour) y su Ayuntamiento⁶⁷, tratando de promover una imagen de ciudad “cosmopolita, sostenible y comprometida con los retos de su tiempo”⁶⁸: y es que “a nivel turístico todavía muchas veces se identifican más otras ciudades –reflexiona Belén Llera, directora general de Bibliotecas, Archivos y Museos de Madrid– (...) descubrir que Madrid en sí es una ciudad muy viva, que están pasando muchas cosas (...) eso es lo que queríamos también, que tengas esa imagen de Madrid, ¿no?, oye, qué está pasando en Madrid, me apetece ir a Madrid”⁶⁹. Quizá por eso, finalmente, el consistorio municipal decidiera donar uno de los símbolos turísticos más reconocibles de Madrid a la ciudad de Guadalajara: una réplica del oso y el madroño, realizada en hormigón por impresión 3D a cargo de Acciona, que quedará como legado permanente en un tramo vial que pasará a denominarse “Paseo de Madrid”⁷⁰.

Sin embargo, otros símbolos internacionalmente conocidos y asociados a la ciudad quedarán, intencionalmente, “silenciados”: caso de la *Movida madrileña*, cuya única referencia en el programa de Madrid en la FIL será la muestra de pinturas, fotos y collages

⁶⁴ “El Premio nace de la voluntad de generar espacios que promuevan los principios de la Carta Cultural Iberoamericana, adoptada en la XVI Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y Gobierno de Montevideo de 2006, y de la Convención sobre la protección y la promoción de la diversidad de las expresiones culturales, adoptada por la UNESCO en 2005 (...) Así mismo, trata de proyectar la importancia de los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) acordados en septiembre de 2015 por los Estados miembros de Naciones Unidas. Esta agenda incluye metas directa o indirectamente relacionadas con el papel de las ciudades en el desarrollo sostenible y un objetivo concreto para hacerlas inclusivas, seguras, resilientes y sostenibles (ODS 11)” (<http://ciudadesiberoamericanas.org/wp-content/uploads/2017/06/Bases.pdf>)

⁶⁵ “Lo que nos interesaba mucho era seguir conectando con la indignación y todo un momento que, en cierto modo, abominando de la ficción asume el documental como una obligación (...) crea otra vez formatos de una enorme capacidad de intervención del público” (Entrevista con Paco de Blas (25/07/2017)). Sobre la importancia de la *cultura de la indignación* véase siguiente epígrafe del artículo.

⁶⁶ Programa de Cine (<http://www.madridganaraslaluz.com/eventos/cine/>)

⁶⁷ Véase video promocional del Programa de Cine (<http://www.madridganaraslaluz.com/eventos/cine/>)

⁶⁸ Dossier general Ayuntamiento de Madrid, FIL, 2017, p. 4. (Press Kit. 30 de agosto de 2017)

⁶⁹ “Es verdad que te centras (...) en la idea de una ciudad muy viva literariamente y demás, pero (...) de lo que se va a hablar va a ser de la ciudad, porque nos interesaba también presentar eso, la ciudad en su conjunto, ¿no?, hacia donde está evolucionando, cómo está evolucionando, cómo está cambiando ¿no? o qué podemos destacar, diferenciar, etc.” (Entrevista con Belén Llera (27/07/2017))

⁷⁰ “Cueto confesó la emoción que para Madrid supone la ubicación de uno de sus símbolos más queridos en un tramo de la avenida de Chapultepec Sur recién renovado, situado entre las calles del Progreso y España y que, a partir de ahora, se integra en el callejero de Guadalajara con el nombre de Paseo de Madrid. “Resulta entrañable pensar que el remate de un paseo por el progreso y España acabe en Madrid y, además con las vista del oso y el madroño”” (Alcaldía, Nota de prensa 02/12/2017 http://www.madridganaraslaluz.com/downloads/ndp_oso.pdf)

propiedad de la colección del Museo Municipal de Arte Contemporáneo de Madrid en exposición fuera del recinto de la feria, en el Hospicio Cabañas. Piezas de la exposición *Pongamos que hablo de Madrid* con las que, por un lado, se reivindica la relevancia de un museo poco conocido en Madrid⁷¹ y se reactiva, por otro, mediante obras de Cessepe, Pérez Mínguez, Ouka Lele o Gordillo, un referente reconocible encauzando ahora su discurso *acéfalo* –el de la movida– para enfatizar principalmente lo urbano⁷² y su reivindicación de la calle como espacio de actuación: su alegato por entender el espacio urbano de Madrid como un espacio público y común en el que poder mirar y ser mirado⁷³. Sin embargo, como veremos a continuación, frente a la otra cara de la movida –la hedonista, acrílica y narcisista– Madrid en la FIL apostará por “la movilización”; frente al “arte de colocarse” por la fascinación del “antagonismo en las plazas”⁷⁴.

4. Dimensión episódica: prácticas, actuaciones y formatos.

4.1. Madrid indignado. 15M como referente

Atendiendo a la dimensión cronológica, a la selección de hitos nodulares que dotan de sentido temporal al relato y la idea de “Madrid”, el fenómeno del 15M aparece como un referente inexcusable de su programa. De nuevo, tanto en la forma como en el fondo; aquel movimiento de indignación colectiva surgido en España en mayo de 2011 –al calor de la *primavera árabe* y en plena resaca de la crisis económica global de finales de 2007– supuso, a la larga, una sacudida al tablero político generada por una movilización ciudadana que resignificó el espacio público tomando las plazas para convertirlas en altavoces de una situación social –nacional– insostenible⁷⁵. De aquellas inquietudes y reclamaciones así como de las prácticas, actuaciones, *performances* y formas de trabajo participativas y colaborativas que impregnaron el movimiento indignado se nutrirá ahora la propuesta de Madrid como ciudad invitada en la FIL: “en estos momentos me pareció ver en la indignación, sin insistir en la dimensión política de la indignación, eh –señala Paco de Blas– pero si me parece ver en la indignación provocada en el 15M un origen de una cierta reacción de toda una generación (...) que asume su papel fundamental y opta por un sistema de creación que rompa claramente con el pasado inmediato”⁷⁶:

A partir del 15M (...) han aflorado ese tipo de prácticas o de actuaciones que están ahora (...) que casi ya se están consolidando, podríamos decir (...) El 15M fue una forma de tomar la calle, en el sentido más positivo del término (...) ver que una

⁷¹ “Sin duda, esta muestra permitirá reivindicar un Museo y unas Colecciones que nunca se han presentado en México y que dan cuenta de un patrimonio excelente” (Fernando Castro Flores) (Dossier Prensa FIL, p. 6 <http://www.madrid.es/UnidadesDescentralizadas/UDCMedios/noticias/2017/06Junio/07Miercoles/Notasprensa/FIL/ficheros/Dossier%20FIL%20ok.pdf>)

⁷² No en vano la muestra comienza con *El Mapa y el Territorio* de Madrid para adentrarse después en la estética de los “esquizos” y de la *movida* madrileña.

⁷³ García Naharro, Fernando: “Diálogo de discursos en el periodo de la transición a la democracia”, *Anales del Instituto de Estudios Madrileños*, Madrid, LI (2011), pp. 435-453.

⁷⁴ Castro Flores, Fernando (curador), *Pongamos que hablo de Madrid*, Fondos del Museo de Arte Contemporáneo de Madrid.

⁷⁵ Para un primer acercamiento al fenómeno del 15M en Madrid véase la bibliografía, libro, web y documental del proyecto colaborativo Madrid.15M.cc (<http://madrid.15m.cc/>)

⁷⁶ Entrevista con Paco de Blas (25/07/2017)

generación que estaba ahí, pues que han salido un poco a la luz (...) o como (...) esa acumulación de circunstancias dieron pie a donde estamos ahora en muchos casos⁷⁷.

Prácticas, actuaciones y formatos –digitales y analógicos– que contribuyeron también, por ejemplo, a la exitosa irrupción de la candidatura de Manuela Carmena en el espacio público y mediático de la campaña de elecciones municipales en España (2015). Una candidatura, la de *Ahora Madrid* –confluencia entre la plataforma ciudadana municipalista *Ganemos Madrid* y el partido político *Podemos*–, comprometida desde el comienzo con esas dinámicas colaborativas (que dieron incluso forma a su programa político⁷⁸), que contó con el respaldo de toda una oleada de expresiones gráficas que, durante la campaña, inundaron las redes y plagaron las calles de Madrid de “carteles, ilustraciones, performances, poesías y relatos, proyecciones en edificios, paseos con caretas y con pancarta-letras, balcones intervenidos, creaciones de películas y videoclips, canciones originales y versiones”⁷⁹. Formas y formatos que reciclan o reinventan lo ya conocido para darles una nueva vida: lecciones del *tiempo de la indignación* que estuvieron muy presentes también en la FIL de Guadalajara.



Movimiento de Liberación Gráfica de Madrid (<http://mlgmadrid.tumblr.com/post/119272599832/gracias-diego-del-pozo-y-ant%C3%B3n-ozomek-y-javier>)

“A mi me dio la impresión de que, lo que Madrid podía aportar como consecuencia de esa indignación, era una serie de formatos incluso más interesantes que los contenidos de esos formatos. Son formatos que salen a buscar al público –relata

⁷⁷ Entrevista con Belén Llera (27/07/2017)

⁷⁸ <https://ahoramadrid.org/ahora-madrid/programa/>

⁷⁹ Manifiesto del Movimiento de Liberación Gráfica de Madrid (28/05/2015) (<http://mlgmadrid.tumblr.com/post/120458138872/manifiesto-liberaci%C3%B3n-gr%C3%A1fica-municipalista>)

Paco de Blas— (...) y que entienden que sólomente van a conseguir la implicación de ese público a través de una interacción muy directa y muy clara con ellos”⁸⁰.

Ejemplo claro de ello será el espectáculo poético de Poesía O Barbarie, proyecto del Colectivo Masquepalabras: fenómeno nacido en 2014 en el seno de un garaje y convertido ahora en “una de las jams poéticas más conocidas y respetadas de la escena cultural actual”⁸¹. Una forma diferente de abordar la poesía y de emplear la palabra, dejando siempre *el micro libre* para que el público asistente pueda intervenir y compartir con los poetas allí congregados: en el caso de la FIL, Luna Miguel, Sergio Fanjul —acompañado por Liliana Peligro—, el Campeón Europeo de Poetry Slam (2012) Dani Orviz o el aclamado en redes sociales Escandar Algeet⁸². “Ese formato se nutre absolutamente de esos orígenes en la indignación y tiene un componente netamente político”⁸³, funcionando en el programa de la ciudad invitada como representación de lo que se hace en Madrid pero también como formato con capacidad de exportarse y dialogar con formas de expresión artística que tienen lugar en México. Caso del *Troneo de dramaturgia*⁸⁴, que bien podría dialogar con la lucha libre mexicana, con la salvedad de que en esta competición dramática, las que compiten son las obras —cuyo texto reciben escasas horas antes los actores— dirimiéndose el ganador a través del aplauso del público: “el torneo es una fórmula innovadora en la que la participación del espectador es imprescindible —recoge una nota de prensa— Son jueces, árbitros, animadores. De las papeletas de voto que reciben a la entrada dependerá el ganador de la jornada. Carracas en mano animaban esta tarde a los cuatro autores y a los ocho actores que se la han jugado en el escenario. El patio de butacas era una fiesta, en la que claramente se notaba dónde estaba el corazón del público”⁸⁵.

En esa idea de conectar con lo autóctono se enmarcaría también el lema del *trayecto indignado* que llevaría de Chiapas al 15M⁸⁶ como metáforas de lo históricamente real enebreadas en la trama del “relato de las ilusiones perdidas y, a veces, reencontradas en los nuevos idearios político-sociales”⁸⁷. En la práctica ese trayecto quedó en nada, fagocitado por la omnipresente cultura de la indignación quizá porque, como reflexionaba la escritora Mercedes Cabrián, “sabemos que en México y a nivel internacional lo ocurrido en Madrid a partir del 15M es un tema que interesa y se ha tratado en la literatura”; tanto es así que las palabras clave del programa literario de Madrid en la FIL serán “indignación”, “resistencia” e “insurgencia”⁸⁸. De una de ellas se apropia la sección “Madrid Insurgente”, una propuesta dinámica —aunando lectura, crítica y debate— dedicada a la narrativa corta en torno a temas como las esperanzas y desesperanzas políticas ya mencionadas y nacidas al calor de la indignación ciudadana, o a la

⁸⁰ Entrevista con Paco de Blas (25/07/2017)

⁸¹ Galardonados con el Premio 10x10 Pública Innovación en Cultura 2018, Poesía o Barbarie “cuenta con una trayectoria de 44 ediciones con aforo completo programadas en las Naves de Español, en Matadero Madrid, en el Teatro Cuarta Pared o en la Feria Internacional del Libro de Guadalajara (México), la feria literaria de habla hispana más importante del mundo” (<http://www.masquepalabras.org/dossier/poesiaobarbarie.pdf>)

⁸² <http://www.madridganarasluz.com/programa/poesia-o-barbarie-i/>

⁸³ Entrevista con Paco de Blas (25/07/2017)

⁸⁴ <http://www.madridganarasluz.com/programa/torneo-de-dramaturgia/>

⁸⁵ Nota de prensa Torneo de dramaturgia (30/11/2017) (http://www.madridganarasluz.com/downloads/ndp_torneo_dramaturgia.pdf)

⁸⁶ “Imperativos revolucionarios que arrancan, quizá, en Chiapas —señala la cabecera de la sesión “Revolución” —y cobran valor de renovación a través de su continuidad en los movimientos “indignados”” (<http://www.madridganarasluz.com/programa/madrid-insurgente-ii-revolucion/>)

⁸⁷ Dossier Prensa FIL, p. 11 (<https://diario.madrid.es/wp-content/uploads/2017/06/Dossier-FIL-ok.pdf>)

⁸⁸ Presentación oficial de Madrid como ciudad invitada en la FIL. Madrid, Feria del Libro de Madrid (2017)

literatura surgida de la inmigración y escrita en español (caso del iraquí Abdul Hadi Sadoun) y la literatura LGTBI. Temas, de nuevo, actuales –y de interés para el Ayuntamiento de Madrid– y exportables al contexto mexicano: así lo demuestra, por ejemplo, el que durante la feria el autor mexicano Antonio Beltrán presentara para Guadalajara y Madrid, a través de RadioUDG y M21Radio, su libro “Damas y adamos” –un libro de conversaciones con miembros del colectivo LGTB⁸⁹– al tiempo que Mili Hernández, fundadora de Berkana (la primera librería especializada en temática gay y lesbiana en España) hiciera lo propio relatando la confección del catálogo de la Editorial Egales –primera editorial especializada en temática LGTB en España y Latinoamérica⁹⁰– y la construcción y transformación del madrileño barrio de Chueca, centro neurálgico de las celebraciones del Orgullo Gay (y del Orgullo Mundial 2017⁹¹, en el 40 aniversario de la fundación del primer colectivo de gays y lesbianas en España).

Espacios de visibilidad y reivindicación que encontrarán no sólo en las ondas, sino también en eventos de la FIL⁹² y entre las propuestas del programa profesional de Madrid como ciudad invitada: caso de la mesa sobre “Edición para la diversidad”, de nuevo con Mili Hernández como protagonista⁹³. Y es que en lo concerniente al mundo editorial madrileño, desde el Ayuntamiento se hizo una apuesta por mostrar tanto modelos innovadores consolidados como los nuevos modelos de librerías y negocios editoriales que vienen desarrollándose en la ciudad:

“Madrid está en un momento muy bueno en todo el tema de la edición, nuevos modelos de librerías (...) en editoriales pequeñas, muy cuidadas, con una oferta editorial muy interesante. Entonces, para nosotros, –reflexiona Belén Llera– eso era un estupendo escaparate para posibilitar que toda esa riqueza que se está dando ahora en Madrid (...) pudiera acercarse a todo el ámbito hispanohablante⁹⁴”.

Para ello, desde la Dirección General de Bibliotecas, Archivos y Museos –en conversación con los gremios de editores y libreros y con el apoyo de Acción Cultural Española (AC/E)– se articuló un programa profesional enfocado a visibilizar el “Ecosistema de la edición independiente en Madrid” (con representantes de *Páginas de Espuma*, *Bartleby* o *Siruela*), las apuestas innovadoras en el mundo de la edición (con *Traficantes de Sueños* y el *Grupo Contexto* (Premio Librero Cultural y Premio Nacional a la Mejor Labor Editorial, respectivamente), los nuevos modelos de librerías (como *Traficantes de sueños* o *Tipos Infames*) y festivales literarios (desde la

⁸⁹ ESPECIAL M21 Y Radio UDG desde FIL, *La Corrala* (27/11/2018) (<https://www.m21radio.es/podcast/la-corralla/la-corralla-27112017>)

⁹⁰ *La Corrala* (M21 / Radio UDG) (28/11/2017) (<https://www.m21radio.es/podcast/la-corralla/la-corralla-28112017>)

⁹¹ Sobre la propuesta sociocultural del Ayuntamiento de Madrid con motivo del World Pride 2017, véase <https://www.madridcultura.es/orgullo-mundial>

⁹² Por ejemplo entre las Actividades para Profesionales (Programa del Libro Electrónico): *Literatura LGTB*, Martes 28 de noviembre (19:00 a 19:20). Área de Libro Electrónico, Área Internacional (<https://www.fil.com.mx/prog/detalle.asp?e=2017&r=8&idsr=33&ide=81>)

⁹³ <http://www.madridganaraslaluz.com/programa/edicion-para-la-diversidad/>. Sobre ferias y diversidad en la edición véase Hertwig, Luise: “Bibliodiversity in the Context of the Presence of Guests of Honour at International Book Fairs. An Outline on the Analysis of Francfort en français 2017” en Marco Th. Bosshard y Fernando García Naharro (ed.): *Las ferias del libro...*, pp. 109-132.

⁹⁴ “Es decir, no sólo México sino Latinoamérica, porque, bueno, la Feria de Guadalajara al final es la feria más importante, prácticamente, del ámbito hispano (...) México es una puerta muy importante (...) incluso a Estados Unidos (...) (donde) la presencia hispana es cada vez mayor” (Entrevista con Belén Llera (27/07/2017))

Feria del Libro de Madrid hasta Poético Festival), prestando especial atención a sus públicos lectores o meros consumidores⁹⁵. Privilegiar lo “independiente” –o aquellas “editoriales cuyo volumen económico les dificulta su presencia en ferias”⁹⁶– facilitándoles su presencia tanto en la librería del Pabellón del País Invitado (gestionada por el Fondo de Cultura Económica⁹⁷) como a través de un stand de 54m² junto al de la FGEE –“para dar esa sensación de continuidad de país”– pero con un modelo de negocio diferente: suministrándoles las mesas de negocio de forma gratuita⁹⁸.

Una política similar a la seguida en el programa literario –confeccionado con el asesoramiento de José María Guelbenzu– apostando por perfiles medios pero con proyección suficiente como para saber que son valores sólidos⁹⁹: privilegiando tanto formatos y fórmulas que funcionan bien en los nuevos soportes (atender a qué es lo que las redes sociales están provocando dentro del mundo de la creación literaria con fenómenos con cientos de seguidores¹⁰⁰) como a la generación más joven de escritores –que ha tenido menos oportunidades de presentarse internacionalmente– pero sin olvidar, claro está, lo que en México se espera: las Almudena Grandes, Rosa Montero, Javier Reverte, Olvido García Valdés o Soledad Puértolas.

4.2. Ganarás la luz. El exilio y la identidad sublimados a la idea

Quizá por aquello de no descuidar *lo que se espera*, no podía faltar alguna referencia a uno de los sucesos contemporáneos que marcaron las relaciones entre México y España: nos referimos al exilio español en México tras la guerra civil española. Los refugiados republicanos encontraron en el México de Lázaro Cárdenas un clima cultural, social y político propicio al que contribuyeron, por ejemplo, implicándose en proyectos editoriales fundamentales en el progreso cultural del país azteca pero también de España¹⁰¹: “mi generación –recordaba la alcaldesa Manuela Carmena–, la generación que nacimos durante el franquismo (...) nos formamos con los libros editados, gran parte, en México (...) toda una generación de españoles nos formamos con los libros que editaron los mexicanos. Gracias, gracias por aquello”¹⁰². De aquella coyuntura databa la Casa de España en México (antecedente del Colegio de

⁹⁵ <http://www.madridganaraslaluz.com/eventos/programa-profesional/>

⁹⁶ Entrevista con Paco de Blas (25/07/2017)

⁹⁷ “Luego él (FCE) tiene la posibilidad de distribuir aquellos libros que no se venden dentro de su propia red” (Entrevista con Belén Llera (27/07/2017))

⁹⁸ “Era, un poco, una demanda de los editores (...) ellos nos pidieron, por favor, tener un espacio ahí porque lo que les daba también un poco de miedo el que los profesionales, es decir, distribuidores, traductores o agentes, compradores de derechos y tal, no fueran al pabellón, porque el pabellón era como algo más de exhibición” (Entrevista con Belén Llera (27/07/2017)). También, fruto de la oportunidad que brindaba ser ciudad invitada en la FIL, el ayuntamiento planeó lanzar una línea de ayudas a la internacionalización de los editores (facilitando stand, viajes, alojamiento, mesas de derechos) que “permita que, en un futuro, las pequeñas o las incipientes relaciones que hayas podido crear en esa feria puedan seguir creciendo y realmente den fruto” (Entrevista con Belén Llera (27/07/2017))

⁹⁹ “Queríamos aprovechar esta oportunidad para llevar otros nombres que a lo mejor allí no han llegado pero que llegarán (...) dado su interés y su calidad, deberían llegar” (Entrevista con Belén Llera (27/07/2017))

¹⁰⁰ Entrevista con Paco de Blas (25/07/2017)

¹⁰¹ Sánchez Illán, José Carlos: “Los editores españoles en el exterior. El exilio” en Jesús A. Martínez Martín (dir.): *Historia de la edición en España 1939-1975*, Madrid, Marcial Pons, 2015, pp. 549-562; Larraz Elorriaga, Fernando: *Una historia transatlántica del libro. Relaciones editoriales entre España y América Latina (1936-1950)*, Gijón, Trea, 2010; Lago Carballo, Antonio y Gómez Villegas, Nicanor: *Un viaje de ida y vuelta. La edición española e iberoamericana (1936-1975)*, Madrid, Siruela, 2006.

¹⁰² Discurso inaugural de Manuela Carmena (25/11/2017) (FIL Guadalajara 2017)

México), curiosamente, nombre que ahora adquirirá –para México– un nuevo centro cultural ubicado en Madrid, tal y como anunció la alcaldesa en el acto inaugural de la FIL 2017: “la Casa de México en Madrid se abre porque el Ayuntamiento de Madrid ha cedido el uso de un palacio para que México tenga su representación en España. Era una corresponsabilidad que debíamos, era una deuda pendiente¹⁰³, y como tantas otras, la pagamos con el cariño y la admiración que nos merece este pueblo”¹⁰⁴.

Referencia directa a la realidad del exilio y a la conexión española-mexicana será, sin duda, el lema escogido por Madrid para presentarse en la FIL Guadalajara: *Ganarás la Luz*. El lema remite a la figura del poeta León Felipe (1884-1968), aquel zamorano ilustre, incansable vagabundo y *español del éxodo y del llanto* (1939) que hizo de México su destino final. Aquel poeta que, ante la guerra de España y la experiencia del exilio, cambió su *oración de caminante* (1920) por la blasfemia; y es que el libro que da nombre al lema de Madrid en la FIL, en origen, pensaba titularse *Versos y blasfemias de caminante* aunque, por razones editoriales, terminaría llamándose *Ganarás la luz (biografía, poesía y destino)*¹⁰⁵. Feliz coincidencia –a ojos de la presente propuesta de Madrid– que el que quizá sea el libro más representativo de León Felipe –escrito bajo la circunstancia histórica más cruenta, manida y conocida de la moderna historia de España¹⁰⁶– les permita ahora realizar un guiño al fenómeno del exilio español en México pero, sobre todo, enlazar retóricamente con una idea clave en la propuesta expositiva de Madrid en la FIL: la luz de Madrid¹⁰⁷.

Y es que en esa apuesta por explicar qué es Madrid hoy, Paco de Blas encontró en la luz que baña la ciudad el rasgo diferencial frente a las ciudades de su entorno:

“La luz provoca un tipo de convivencia en Madrid por el que a los madrileños nos encanta pasarnos la vida en la calle; que invita al visitante, al turista, a compartir esos mismos espacios –públicos o privados– pero siempre al aire libre. Todo eso crea una dinámica urbana que en el fondo viene a favorecer la creación de un tejido social que a mi me parece de una gran riqueza, comparado con otras ciudades europeas del entorno (...) y con una capacidad de empatía muy particular¹⁰⁸”.

La luz fue así la protagonista de los contenidos promocionales (“La luz de Madrid me parece muy mielosa, como muy romántica” (Carla Morrison), “Madrid tiene un espíritu muy luminoso” (Marwan) “En tí confluyen todos mis caminos, y tu luz hoy me atraviesa cada día” (Xoel López)¹⁰⁹) y hacia ella se volcaron también, en Madrid, iniciativas como las siguientes:

¹⁰³ “Con la cesión del inmueble, el Gobierno de Manuela Carmena cierra la última etapa de un proceso, iniciado hace 25 años, cuando ambos países suscribieron un compromiso para ceder un espacio cultural en sus respectivas capitales” (<http://www.madrid.es/portales/munimadrid/es/Inicio/Actualidad/Noticias/Arranca-el-proyecto-de-la-Casa-de-Mexico-en-Espana?vgnextfint=default&vgnextoid=ee248646f0f97510VgnVCM2000001f4a900aRCRD&vgnnextchannel=a12149fa40ec9410VgnVCM100000171f5a0aRCRD>)

¹⁰⁴ Discurso inaugural de Manuela Carmena (25/11/2017) (FIL Guadalajara 2017)

¹⁰⁵ Souto Alabarce, Arturo, “León Felipe (1884-1968)”; Patán, Federico, “Versos y oraciones de caminante”, *Sábado. Suplemento de Unomásuno*, 26 de mayo de 1984 (Ateneo Español de México. Sección Exilio, Caja 25, Exp. 318)

¹⁰⁶ Sobre la actual proliferación de narraciones sobre la guerra civil española véase el ensayo crítico de Becerra Mazor, David: *La guerra civil como moda literaria*, Madrid, Clave Intelectual, 2015.

¹⁰⁷ “La luz es una de las cosas que más identifican a Madrid (...) y luego pensamos en León Felipe también porque, bueno, es un exiliado allí en México (...) entonces, bueno, por ir uniendo” (Entrevista con Belén Llera (27/07/2017))

¹⁰⁸ Entrevista con Paco de Blas (25/07/2017)

¹⁰⁹ <http://www.madridganarasluz.com/videos/>

“A través de la radio (M21 Radio) y de la Escuela de Escritores se está haciendo un concurso de microrrelatos (...) que parece que está funcionando bastante bien, con el lema de “ganarás la luz” y que hable de Madrid (...) también estábamos hablando pues en las propias bibliotecas, por ejemplo, la semana o unos días antes, pues tener a lo mejor una estantería o un muestrario de, oye, pues esto va a estar en Guadalajara, estos autores van a estar en Guadalajara¹¹⁰”.

Por ejemplo, el concurso –organizado por Escuela de Escritores, Madrid Destino y la Unión de Ciudades Capitales Iberoamericanas (UCCI)– buscaba microrrelatos (máximo 100 palabras) escritos en castellano, ambientados en la ciudad de Madrid y cuyo texto incluyese la frase “ganarás la luz”. El relato ganador recibiría como premio un viaje a Madrid y cuatro noches de estancia durante la cual, el autor o autora galardonado podría asistir libremente a los cursos de Escuela de Escritores. De entre los 608 textos presentados por autores de España y Latinoamérica, “El orden de las cosas” de Asier Susaeta fue el elegido por un jurado compuesto por escritores (Antonio Ortuño, Marta Sanz y Javier Sagarna), la directora general de Bibliotecas del Ayuntamiento de Madrid (Belén Llera) y el director de M21 Radio (Jacobo Rivero)¹¹¹.

La luz fue también la base de la imagen corporativa de la FIL 2017: tipografías, formas y colores conforman anualmente la identidad gráfica del Invitado de Honor y por ende de la feria misma¹¹², pues durante todo el año dará forma a la imagen corporativa de la FIL aplicada tanto en impresos y programas como en campañas publicitarias en medios de comunicación y formatos digitales. Para ello, y tras la positiva experiencia de trabajo con la presencia de Reino Unido como Invitado de Honor (2015), desde la FIL se le propone al invitado contestar a un cuestionario sobre tipos de colores, slogan¹¹³ o referencias a artistas o diseñadores contemporáneos para construir la identidad. En el caso de Madrid, el equipo de trabajo del Ayuntamiento tenía claro su apuesta por el slogan (“Ganarás la luz”) por lo que, desde la FIL, se buscó traducir la luz “rasgo distintivo de Madrid (...) que hace del tejido social madrileño uno de los más acogedores del mundo” en un amalgama cromática que simulara el efecto de la luz refractada en múltiples colores¹¹⁴. Colores que, sin embargo, también pueden llegar a suscitar controversia. Por ejemplo, desde el Ayuntamiento se solicitó una modificación en la paleta de color por cuestiones políticas: la primera propuesta del cartel era eminentemente *morada* lo que, quizá, podría despertar suspicacias en España¹¹⁵.

¹¹⁰ Entrevista con Belén Llera (27/07/2017)

¹¹¹ <https://escueladeescritores.com/ganadores-concurso-fil2017/>

¹¹² “El desarrollo de una adecuada identidad gráfica es primordial para la Feria, pues nos proporciona permanencia, valor, autenticidad y reconocimiento entre el público asistente. Esta identidad permite unidad en la comunicación, diferencia a cada Invitado de Honor y a su cultura, y se integra a la marca de la Feria Internacional del Libro de Guadalajara” (*Racional Identidad gráfica* Madrid: FIL, 2017, p. 4)

¹¹³ “Eso realmente (el empleo de un slogan) se empezó a utilizar con Argentina, antes no se usaba” (Entrevista con Dania Guzmán (06/12/2017))

¹¹⁴ “El equipo de diseño (...) vimos una foto del Palacio de Cristal (Madrid), saldrá la luz como por estos vidrios y se deshace en mil colores, ¿no?; entonces fue un poco lo que nosotros quisimos hacer con esa imagen” (Entrevista con Dania Guzmán (06/12/2017)). Junto al Palacio de Cristal, las referencias gráficas utilizadas fueron imágenes de los cielos de Madrid así como los trabajos de Boa Mixtura, Grabriel Dawe o Alberto Campo Baeza. (*Racional Identidad gráfica* Madrid: FIL, 2017, pp. 11-14)

¹¹⁵ En la arena política nacional, el morado remite al color corporativo del partido político *Podemos*, parte integrante de Ahora Madrid –tras su confluencia con Ganemos Madrid para las elecciones municipales de 2015– y, por



Diseño previo / Diseño final

(Materiales cedidos por Dania Guzmán, coordinadora de diseño de la FIL)

Se conformó así una identidad gráfica aséptica, que remitía más a una cuestión de concepto —a esa idea de luz— y no tanto a una cuestión de identidad propia de ciudad: se rehuía de referencias explícitas o elementos reconocibles de Madrid para incidir, de nuevo, en la idea, en el concepto de un nuevo Madrid innovador y vanguardista como pretendía serlo también la joya de la corona de su presentación: el Pabellón de Madrid.

tanto, del equipo de gobierno del Ayuntamiento de Madrid. Para un análisis más detallado de las implicaciones en la recepción de la propuesta de Madrid en la FIL remitimos un trabajo de próxima publicación: García Naharro, Fernando: “Entre dos tierras. Formas y formatos para comunicar la presencia de Madrid en la FIL Guadalajara 2017” (inédito).

Madrid es:



FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE GUADALAJARA INTERNATIONAL BOOK FAIR

NO SÍ

Casticismo	Evolución
Meninas ni pícaros	Profesionales
Fiesta sin fin	Alegría de vivir
Movida	Nuevas tendencias
Alabanza de aldea	Vanguardia
Madrid turística y clásica	Cosmopolitismo
No lugares comunes	Gente joven
Clichés	Luz, blanco, pureza
	Acentos de color

(*Racional Identidad gráfica Madrid*: FIL, 2017, pp. 8-9)

El Pabellón de Madrid en la FIL Guadalajara nace de un proyecto inicial del arquitecto Alberto Campo Baeza —el “Arquitecto de la Luz”¹¹⁶— cuya idea principal consiste en crear “un ÁGORA lleno de LUZ, donde la LUZ actúe como elemento protagonista del espacio”¹¹⁷. Más allá de la controversia administrativa que suscitó el concurso y adjudicación del proyecto —que conllevó que el arquitecto vallisoletano optase finalmente por donar el diseño del pabellón al Ayuntamiento de Madrid¹¹⁸—, la construcción del pabellón que llevó a cabo Miguel Garza supuso levantar, en menos de tres meses y con 5 días de montaje, un cilindro (de tela exterior negra y blanca en su interior) de unos 14m de alto, 7m de diámetro interior y 21m de diámetro exterior, aportando una serie de soluciones constructivas para hacerlo viable bajo las condiciones impuestas por el Centro de Exposiciones y la Feria: tela mate negra en lugar de lona, estructura de aluminio en lugar de andamios o luz plana desde arriba en lugar de las 40 lámparas desde los extremos del techo¹¹⁹. El concepto del pabellón, ese cilindro blanco interior con gradas, pretendía simular un anfiteatro coronado, en su parte superior, por las estanterías de la librería generando así “un auténtico espacio de BIBLIOTECA, que retoma y reinterpreta las

¹¹⁶ “Cuando un arquitecto descubre que la luz es el tema central de la arquitectura, es cuando empieza a ser un verdadero arquitecto” (Linares de la Torre, Oscar, “Alberto Campo Baeza. La luz es el tema”, *Diagonal*, 23, 2010 (<http://www.revistadiagonal.com/entrevistas/la-luz-es-el-tema/campo-baeza/>))

¹¹⁷ Acciona: Proyecto constructivo y dirección facultativa del montaje y desmontaje del pabellón de Madrid, invitado de honor en la Feria Internacional del Libro de Guadalajara, Jalisco, México. 2017, p. 2.

¹¹⁸ “El polémico concurso del ‘stand’ de Madrid en la Feria del Libro de Guadalajara queda desierto”, *El Mundo*, 8 de abril de 2017 (<http://www.elmundo.es/madrid/2017/04/08/58e7dc28ca4741d66d8b45a2.html>)

¹¹⁹ Entrevista con Miguel Garza (26/11/2017)

referencias cercanas de la historia de la arquitectura¹²⁰: “la idea era el volumen masivo oscuro con entradas muy pequeñas y que fuera super brillante en el interior para, por un lado, físicamente decir, sí, ganarás la luz (...) pero el concepto es entrarás a la luz de la sabiduría, a la luz del conocimiento, a la luz de las letras¹²¹”.

Un pabellón sublimado a la idea y, por ello, carente de referencias literarias o reclamos reconocibles de Madrid, México o España, toda vez que en la propuesta de Acciona sí se contemplaba, inicialmente, que éste contase con nombres impresos en su tela exterior y colgando del techo (MADRID, CERVANTES, QUIJOTE, OCTAVIO PAZ o JUAN RULFO): “Cuando yo fui a ver a Paco de Blas –recuerda

Miguel Garza– (...) me dijo, no, no, esto no existe, el proyecto (...) nada más lleva el “Ganarás la Luz”, el resto es exceso. (...) El mensaje es claro, es contundente y no los vamos a ensuciar¹²². Así sólo el lema de León Felipe decoró finalmente el exterior de un pabellón aderezado, musicalmente, con una versión del chotis *Madrid* de Agustín Lara y, gráficamente, con sugerentes y reivindicativas piezas de Andrés Rábago (El Roto) en los 4 pasillos de acceso, entendidos éstos, curiosamente –a ojos de visitantes y medios autóctonos–, como toriles¹²³ de “una especie de ruedo, de Plaza de Toros” (Ricardo Salazar, Radio Universidad de Guadalajara)¹²⁴. Y es que, al final, es siempre el destinatario quien retoma y reinterpretar de la manera más insospechada y según sus propios parámetros, las referencias –que oscilan entre la presencia y la ausencia– y los *paseos intertextuales* propuestos; pero eso es ya otra historia¹²⁵.

5. Conclusiones

“Toda narración plenamente realizada, definamos como definamos esa entidad conocida pero conceptualmente esquiva –escribía Hayden White– es una especie de alegoría, apunta a una moraleja o dota a los acontecimientos, reales o imaginarios, de una significación que no poseen como mera secuencia¹²⁶. Acontecimientos, formatos y elementos son también los que han dado *forma* al *contenido* del relato de “qué es Madrid hoy” propuesto por –el Ayuntamiento de– la ciudad de Madrid como invitada de honor en la FIL. Un relato construido en diálogo con lo que se quiere mostrar y lo que, quizá, se espera que se muestre. Así, dando importancia tanto a lo que vehicula como a lo que expresa su presentación (desplegada a través de muestras y actividades pero también mediante aspectos gráficos e intervenciones urbanas), hemos tratado de entender la trama propuesta así como la finalidad latente de su relato. Madrid, con la ventaja de contar con una misma comunidad idiomática, desarrolló para México un programa complejo, diverso y congruente con la idea que se quería transmitir, teniendo siempre presente que “este tipo

¹²⁰ <http://www.madridganarasaluz.com/pabellon/>

¹²¹ Entrevista con Miguel Garza (26/11/2017)

¹²² Entrevista con Miguel Garza (26/11/2017)

¹²³ “Una propuesta deslumbrante, un enorme cilindro muy al estilo de una plaza de toros, por el que se ingresa por varios toriles” (“¡Ole! Abren Pabellón de Madrid en Feria del Libro de Guadalajara”, *Excelsior*, 25 de noviembre de 2017 (<http://www.excelsior.com.mx/expresiones/2017/11/25/1203600>))

¹²⁴ Programa especial de *La corrala* (M21 Radio) sobre la jornada inaugural de la Feria del Libro de Guadalajara (México), en directo desde Guadalajara y con la colaboración de Radio Universidad de Guadalajara. (26/11/2017) (<https://www.m21radio.es/podcast/la-corralla/la-corralla-26112017>)

¹²⁵ Remitimos, de nuevo, a un trabajo de próxima publicación: García Naharro, Fernando, “Entre dos tierras... (inédito).

¹²⁶ White, Hayden: “El valor de la narrativa... p. 29.

de oportunidades lo son para mostrar determinados aspectos de la ciudad que se pueden promover en el exterior¹²⁷: ese Madrid moderno, joven, vibrante, luminoso, incluyente, alegre y carente, aparentemente, de contradicciones.

Y quizá, precisamente por eso, como Hayden White (y con Hayden White), en estas páginas hayamos tratado de atisbar la narratividad subyacente en la representación de aquellos acontecimientos reales –entidades extradiscursivas empleadas como referentes discursivos– que, en nuestro caso, fueron seleccionados para articular la propuesta programática de Madrid en la FIL Guadalajara 2017. Narratividad cuyo valor –como suele acreditar el discurso político– “surge del deseo de que los acontecimientos reales revelen la coherencia, integridad, plenitud y cierre de una imagen de la vida que es y sólo puede ser imaginaria”¹²⁸.

6. Referencias bibliográficas y fuentes

- Bolaños de Miguel, Aitor (ed.): *Metahistoria: 40 años después. Ensayos en homenaje a Hayden White*, Logroño, Editorial Siníndice, 2014.
- Bosshard, Marco Th.; Brink, Margot; Hertwig, Luise (eds.): “Der Frankfurter Buchmesseschwerpunkt ‘Francfort en français’ 2017: Inszenierung und Rezeption frankophoner Literaturen in Deutschland”, *Lendemains. Études comparées sur la France*, 170/171, 2018
- Bosshard, Marco Th.; García Naharro, Fernando (ed.): *Las ferias del libro como espacios de negociación cultural y económica. Vol. I: Planteamientos generales y testimonios desde España, México y Alemania*, Fráncfort del Meno/Madrid, Vervuert/Iberoamericana, 2019.
- Bourdieu, Pierre: *Intelectuales, política y poder*, Madrid, Clave intelectual, 2012.
- CERLALC: *Las ferias del libro. Manual para expositores y visitantes profesionales*, Bogotá, CERLALC-UNESCO, 2012.
- Chartier, Roger: *On the Edge of the Cliff. History, Language and Practices*, Baltimore, The Johns Hopkins University Press, 1997.
- FIL Guadalajara: *20 años. Feria Internacional del Libro de Guadalajara*, Guadalajara, Universidad de Guadalajara, 2006.
- FIL Guadalajara: *30 años. Feria Internacional del Libro de Guadalajara*, Guadalajara, Universidad de Guadalajara, 2016
- FIL Guadalajara: *Madrid. Catálogo de Contenidos*, Guadalajara, FIL, 2017.
- FIL Guadalajara: *Programa general de actividades 2017*, Guadalajara, Universidad de Guadalajara/FIL, 2017.
- Floek, Wilfried: “Die Shoah im Zeitalter der Globalisierung. Juan Mayorga und das spanische Erinnerungstheater“, *Forum Modernes Theater*, 26 (2011), pp. 53-72.
- García Naharro, Fernando: “Diálogo de discursos en el periodo de la transición a la democracia”, *Anales del Instituto de Estudios Madrileños*, Madrid, LI (2011), pp. 435-453.
- “Hayden White: Twenty-Five Years On”, *History and Theory*, 37, (1998).
- Linares de la Torre, Oscar, “Alberto Campo Baeza. La luz es el tema”, *Diagonal*, 23, 2010.
- Sassen, Saskia: *Contrageografías de la globalización. Género y ciudadanía en los circuitos transnacionales*, Madrid, Traficantes de Sueños, 2003.
- Stückerath, Jörn; Zbinden, Jürg (Eds.): *Metageschichte. Hayden White und Paul Ricoeur*, Baden-Baden, Nomos Verlagsgesellschaft, 1997.
- White, Hayden: *El contenido de la forma. Narrativa, discurso y representación histórica*, Barcelona, Ediciones Paidós, 1992.

¹²⁷ Entrevista con Paco de Blas (25/07/2017)

¹²⁸ White, Hayden: “El valor de la narrativa... p. 38.